

B.A./B.Sc. (MODEL I) DEGREE [CBCSS] EXAMINATION, MAY 2015**Second Semester**

Additional Language – Hindi

TRANSLATION, COMMUNICATION SKILLS AND APPLIED GRAMMAR

(2013 Admission onwards)

Time : Three Hours

Maximum : 80 Marks

Part A

सभी प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

Each question carries 1 mark.

1. भाषा की सबसे छोटी इकाई क्या है?
2. कमल शब्द का खण्डन कीजिए ।
3. दो भाववाचक संज्ञायें लिखिए ।
4. हिन्दी भाषा किस लिपि में लिखी जाती है?
5. मैं आप चला जाऊँगा । रेखांकित शब्द किस प्रकार का सर्वनाम है?
6. सुन्दर विशेषण की उत्तमावस्था लिखिए ।
7. अभियन्ता का सही अंग्रेज़ी शब्द लिखिए ।
8. समयसारिणी का सही अंग्रेज़ी शब्द लिखिए ।
9. Fine के लिए सही हिन्दी शब्द ।
10. Specialist के लिए सही हिन्दी शब्द ।

(10 × 1 = 10)

Part B

किन्हीं आठ प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

Each question carries 2 marks.

11. बिकारी शब्द क्या है? उदाहरण सहित व्यक्त कीजिए ।
12. जातिवाचक संज्ञा क्या है? उदाहरण दीजिए ।
13. पुरुषवाचक सर्वनाम से क्या तात्पर्य है?
14. अपूर्णवर्तमान काल क्या है?

Turn over

15. निम्नलिखित वाक्यों में अकर्मक, सकर्मक और द्विकर्मक क्रिया पहचानिये :

- (a) शालिनी कविता पढ़ती है ।
 (b) रमेश भाई को पत्र लिख रहा है ।

16. प्रतिरोषण किसे कहते हैं?
 17. भाषा और बोली में क्या अंतर है?
 18. बाजार में कल-विक्रेता के साथ एक वार्तालाप तैयार कीजिए ।
 19. कॉलेज में दो मित्रों के साथ वार्तालाप तैयार कीजिए ।
 20. अध्यापक और विद्यार्थी के बीच बातचीत का मसौदा लिखिए ।
 21. फोन पर मित्रों के बीच वार्तालाप तैयार कीजिए ।
 22. ऑटोवाले और यात्री के बीच संवाद तैयार कीजिए ।

(8 × 2 = 16)

Part C

किन्हीं छः प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

Each question carries 4 marks.

23. वाच्य किस कहते हैं? उसके भेदे लिखिए ।
 24. परिणामवाचक विशेषण और सार्वनामिक विशेषणों में क्या अन्तर है? उदाहरण सहित व्यक्त कीजिए ।
 25. प्रेरणार्थक क्रिया समझाइए ।
 26. 'ने' परसर्ग के नियम लिखिए ।
 27. करण कारक और अपदान कारक, कारक में अन्तर उदाहरण सहित समझाइए ।
 28. आपके मनपसंद खिलाड़ी के साथ एक साक्षात्कार तैयार कीजिए ।
 29. आप अपने विद्यालय की पुस्तकालय में सदस्यता पाना चाहते हैं । इस संबन्ध में पुस्तकालय अध्यक्ष के साथ एक वार्तालाप तैयार कीजिए ।
 30. सड़क की शोचनीय अवस्था के सम्बन्ध में किसी अखबार के संपादक के नाम पत्र लिखिए ।
 31. किसी बैंक में लिपिक के पद के लिए एक आवेदन पत्र तैयार कीजिए ।

(6 × 4 = 24)

Part D

किन्हीं दो पर निबन्ध लिखिए ।

Each question carries 15 marks.

32. काल के भेदों और उपभेदों को उदाहरण सहित समझाइए ।
 33. श्री हरि उच्च शिक्षा के लिए बैंक से शैक्षिक साख (Education Loan) लेना चाहता है । बैं के प्रबन्धक के साथ वार्तालाप तैयार कीजिए । ऋण प्राप्ति के लिए प्रबन्धक के नाम एक आवेदन पत्र भी तैयार कीजिए ।

34. हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

The load of Death looked at her for a moment. As God of Death, how could he give up the dead. But as God of Truth could he urge Savithri to be untrue? He hesitated for a moment then he stopped and undid the noose, while the whole forest rang with his laughter.

35. अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए :

गाँधीजी सन् 1892 से 1914 तक दक्षिण आफ्रिका में थे । उन्होंने हाँ आफ्रिकी तथा भारतीय लोगों के साथ यूरोपवासियों का अमानवीय व्यवहार देखा । जब वे भारत लौटे तो उन्होंने अपने अनुभवों का तथ्यात्मक विवरण प्रकाशित किया । किन्तु इस विवरण का इंग्लैंड और दक्षिण आफ्रिका में अतिशयोक्ति पूर्ण रूप में अत्यधिक प्रसारित किया गया और इससे दक्षिण आफ्रिका के गोरे लोग गाँधीजी से नाराज हो गए ।

(2 × 15 = 30)